

SPEAKER: Unidentified:

...Rwandan untimely of the Head of State His Excellency, Major General Juvénal Habyarimana which occurred on 6 April 1994 around 8:30 at Kanombe. The aircraft transporting him from Dar-es-Salaam was brought down by unidentified elements under circumstances that still remain unclear.

On board the same plane was His Excellency Cyprien Ntaryamira, President of the Republic of Burundi killed along with two of his ministers who were travelling with him. The Chief of Staff of the Rwandan Army, Major General Déogratias Nsabimana, Ambassador Juvénal Renzaho, Colonel Elie Sagatwa, Dr Emmanuel Akingeneye, Major Thaddée Bagaragaza and the entire flight crew also perished in the crash.

The Minister of Defence is appealing to Rwandans not to give in to discouragement following this painful incident and to avoid any act that may affect public safety. He would also like to advise people to remain indoors until further instructions are given. In particular, he is advising the armed forces to remain vigilant, ensure the safety of people, remain bold and clear-sighted as they usually are whenever the country is facing adversity.

...near the airport on 6 April 1994 around 8:30 p.m. when the plane transporting them back from Dar-Es Salaam was brought down by unidentified criminals. On board the same plane was His Excellency, Cyprien Ntaryamira, President of the Republic of Burundi killed along with two of his ministers who were travelling with him. The Chief of Staff of the Rwandan Army, Major General Déogratias Nsabimana, Ambassador Juvénal Renzaho, Colonel Elie Sagatwa, Dr Emmanuel Akingeneye, Major Thaddée Bagaragaza and the entire flight crew also perished in the crash.

The Minister of Defence is appealing to Rwandans not to give in to discouragement following this painful incident and to avoid any act that may affect public safety. He will also like to advise people to remain indoors until further instructions are given. In particular, he is advising the armed forces to remain vigilant, ensure the safety of people, and remain bold and clear-sighted as they usually are whenever the country is facing adversity.

(Classical music)

SPEAKER: Unidentified:

Radio Rwanda transmitting from Kigali; it is 6.01.38 a.m.. in our studios. Here is an announcement from the Ministry of Defence: "It is with deep sorrow that the Ministry of Defence announces to the People of Rwanda the untimely death of the Head of State, His Excellency Major General Juvénal Habyarimana which occurred on 6 April 1994 around 8:30 at Kanombe. The aircraft transporting him from Dar-Es-Salaam was brought down by unidentified elements under circumstances that still remain unclear.

On board the same plane was His Excellency Mr Cyprien Ntaryamira, President of the Republic of Burundi killed along with two of his ministers who were travelling with him. The Chief of Staff of the Rwandan Army, Major General Déogratias Nsabimana, Ambassador Juvénal Renzaho, Colonel Elie Sagatwa, Dr Emmanuel Akingeneye, Major Thaddée Bagaragaza and the entire flight crew also perished in the crash.

The Minister of Defence is appealing to Rwandans not to give in to discouragement following this painful incident and to avoid any act that may affect public safety. He is also advising people to remain indoors until further instructions are given. In particular, he is advising the armed forces to remain vigilant, ensure the safety of people and remain bold, clear-sighted as they usually are whenever the country is facing adversity."

(Classical music)

SPEAKER: UNIDENTIFIED

(inaudible)

eh...however, two obvious reasons eh...we are tired of waiting. (inaudible)

SPEAKER: UNIDENTIFIED

-Mr Ndajimana do you think that it was (inaudible)?

With the information (inaudible) because both Heads of State had travelled together (inaudible)

SPEAKER: UNIDENTIFIED:

The Préfet of Kigali-Ville Préfecture is appealing to the inhabitants of Kigali-Ville to comply with the instructions issued by the Ministry of Defence.

He is appealing to people not to attack each other, to remain vigilant during this period of adversity, cooperate with the forces of law and order so as to facilitate their task. He is calling on everyone to ensure their homes are well protected and thereby prevent infiltration.

This announcement is signed by Tharcisse Renzaho, Préfet of Kigali-Ville Préfecture.

(Classical music)

..The senior officers of the Rwandan Armed Forces met to examine the situation prevailing in the country, seek ways and means of restoring security and enable political institution to function. In a statement issued by the officers, they conveyed the shock of the members of the Armed Forces at the tragic incident and expressed their heartfelt sympathy to the families of the President of the Republic of Rwanda, the President of the Republic of Burundi and other victims of the tragedy.

After dealing with all issues related to the prevailing situation in the country in general and in Kigali-Ville in particular, the participants at the meeting took the following decisions:

One: To do all in their power, in collaboration with other departments, to restore security as soon as possible. In that connection, an appeal was made to soldiers to show restraint, act wisely and

exercise discipline all of which normally characterize their conduct in order to reassure the people and guarantee their safety.

Two: To maintain peace in the country in order to enable political institutions and administrative bodies to discharge their duties. In that regard the military authorities insisted that political leaders should discharge their duties more effectively particularly during this crisis period. Similarly, the government in place was requested to perform its duties while relevant political bodies were called on to speed up the putting in place of transition organs provided for under the Arusha Accords.

Three: The military authorities set up a crisis committee to closely follow the security situation in the country and to support political leaders. Consequently the leaders are being advised to make the most of the assistance from the Rwandan Armed Forces to take the country out of crisis.

Four: The senior military officers are appealing to the people to remain calm and avoid acts of provocation or those that may lead to disagreements. The people, in particular the youths, must refrain from acts of vandalism which may result in a hard crackdown.

Five: As a result of the problems of insecurity, the senior military officials are requesting that the prefectural authorities closely examine the security situation in their jurisdiction and impose a curfew if necessary. Once again, the military authorities are appealing to the people to boldly endure the adversity the country is facing so calm may return to the country.

SPEAKER UNIDENTIFIED:

Following the untimely death of the Rwandan and Burundian Heads of State, the senior officials of the armed forces held a meeting on 7 April 1994 at the Ecole Supérieure Militaire to examine the security situation in the country in general and in Kigali Ville Préfecture in particular as well as to seek measures to adopt to guarantee public safety and the resumption of the activities in the institutions of the country. All the members of the Armed Forces were shocked by the tragic incident and presented their most sincere condolences to the families of the two Heads of State and all other bereaved families. After dealing with all the aspects of the prevailing situation in the country in general and in Kigali in particular, the participants at the meeting took the following decisions or made the following recommendations:

One: To do all in their power, in collaboration with other relevant departments, to ensure that the situation in the country returns to normal as soon as possible. In that connection, an appeal is being made to members of the Armed Forces to go an extra mile and to show restraint and discipline in order to reassure the people and restore calm in the country.

Two: Create a conducive atmosphere and a climate that will enable lead organs of the country to operate peacefully; therefore, on behalf of the Rwandan Armed Forces, the participants insisted that political leaders should discharge their duties more effectively particularly during this crisis period. Similarly, the government in place was requested to perform its duties while relevant

political bodies were called on to speed up the putting in place of transition organs provided for under the Arusha Accords.

Three: The participants at the meeting set up a crisis committee to closely monitor the security situation in the country and support political leaders. Consequently, the leaders were advised to make the most of the support to get the country out of crisis.

Four: The senior officials of the Rwandan Armed Forces are appealing to people to remain calm and resist any temptation that may stir up hatred and any form of violence. The population, in particular the youth, is hereby advised to refrain from acts of vandalism which may lead to a hard crackdown.

Five: As a result of the problems of insecurity, participants at the meeting appealed to the prefectural authorities to examine the security situation in their various jurisdictions and consider imposing a curfew if necessary. Once again, the military authorities are appealing to the people to boldly endure the adversity the country is facing so that calm may return.

(Classical music).

Speaker: Unidentified

As a result of the insecurity in some of the *communes* in Cyangugu *préfecture* and the announcement made by senior military officials, the *Préfet* of Cyangugu *Préfecture*, in collaboration with the prefectural security council, will like to inform the inhabitants of the *Préfecture* that a 6 p.m. to 6 a.m. Curfew has been imposed throughout the *Préfecture*. Everyone is advised to remain indoors during that period. This decision takes effect from today Thursday 7 April 1994.

This announcement, broadcast in Cyangugu this 7 day of April 1994, is signed by Emmanuel Bagambiki, *Préfet* of Cyangugu *Préfecture*.

(Classical music)

Speaker: Unidentified.

[the Armed Forces] would like to inform you that after the death of the Head of State, security has deteriorated especially in Kigali. The situation is to be blamed specifically on some enraged soldiers who left their camps and attacked people harming them. The Armed Forces cannot tolerate such criminal and ignominious acts; therefore it is doing its best to immediately restore order among the people. In that connection, the forces have looked for and arrested the criminals and, yesterday evening, the wave of unrest subsided.

Once again, the armed forces are appealing to the population to remain vigilant in order to assist in rendering the criminals harmless. Moreover, they will like to inform the public that the RPF soldiers stationed at the House of Assembly Kimihurura left their barracks and attacked the

Presidential Guard camp; however the attack was repelled. Also, the soldiers launched attacks in Remera near the national stadium and in the Roi Fayçal hospital area.
Fellow Rwandans,

There is need to note that security has not been fully restored; however the Armed Forces continue to do their best to protect people in distress. We would like to appeal to you to continue to lend your support the Armed Forces so that they can ensure your security. Remain vigilant.

(Classical music).

Speaker: Unidentified:

...and all *bourgmestres* to a security meeting to be held in his office on Friday 8 April 1994 at 3 p.m. Together, they will assess the security situation which now prevails following the murder of the Head of State by criminals. This announcement is signed by Godefroid Ruzindana, *Préfet* of Kibungo *Préfecture*.

Announcement by the Préfet of Kibungo Préfecture.

“The Préfet of Kibungo Préfecture wishes to invite members of the prefectural security committee and all the bourgmestres of the communes in the préfecture to a meeting in his office on Friday 8 April 1994 at 3 p.m. The purpose of the meeting is to assess the security situation in the Préfecture following the tragic death of the Head of State.

This announcement is signed by Godefroid Ruzindana Préfet of Kibungo Préfecture.

(Classical music)

Ensure security in Gitarama *Préfecture*. The *bourgemestres* must approach members of the population and appeal to them to remain calm and avoid listening to rumours. In order to enable the people to do some shopping, shops and stores shall open from 9 a.m. to 2 p.m. Bars and drinking places shall remain permanently closed. Gatherings are prohibited. Members of the population shall inform the authorities of any unusual incidents which may affect security.

The Gitarama préfectoral security council is imposing a 7 p.m. to 6 a.m. curfew.

This announcement is signed by Fidèle Uwizeye, Préfet of Gitarama Préfecture.

(Classical music)

One: An appeal is being made to the inhabitants of Gisenyi Préfecture to remain calm and refrain from internecine strife or any other acts of violence. Offenders shall be punished in an exemplary manner.

Two: All authorities, irrespective of the institution they belong to, must comply with the instructions given by the senior military authorities.

3. A curfew is hereby imposed from 8 p.m. to 5 a.m.

This announcement is signed by André Banyurwakbuke, Acting Préfet of Gisenyi Préfecture.

SIDE B

Speaker: Unidentified:

...April 1994 and took the following decisions:

One: The Council notes that the security situation is calm in Gikongoro *commune* in general. The Council wishes to thank its inhabitants for acting wisely in the face of the current adversity. However, the Council is concerned about the acts of violence perpetrated in Muko and Mudasomwa *communes* and is appealing to honest citizens to denounce such acts, continue to maintain security and assist the military in restoring peace in areas still experiencing unrest.

Two: Emergency services staff such as those working in hospitals, telecommunications offices and Electrogaz shall continue to discharge their duties. However, employers must provide such staff with documents signed by the *préfecture* or *commune* authorities; the staff must have their documents on them when going to work.

Three: As most of the inhabitants of Gikongoro are shopping for foodstuff to keep alive, the prefectural security council hereby authorizes them to do their shopping on Saturday 9 April 1994 between 8 a.m. and 2 p.m.

Four: The Gikongoro prefectural security council wishes to remind its inhabitants that they must comply with the instructions issued by the Ministry of National Defence aimed at ensuring their safety.

This announcement is signed by Laurent Bucyibaruta, *Préfet* of Gikongoro *Préfecture*.

(Classical music)

Speaker: Dr Théodore Sindikubwabo: (Interim) President of the Republic:

His Excellency, Major General Juvénal Habyarimana, President of the Republic who died on Wednesday 6 April 1994, a victim of the ignoble acts of the enemies of peace. On behalf of the people of Rwanda, all the friends of Rwanda and on behalf of myself, I would like to present my deepest and heartfelt condolences to the family of the deceased. I would also like to present a similar condolence message to all the bereaved families as well as to the family of His Excellency Cyprien Ntuyamira, President of the sister Republic of Burundi and to the families of his ministers who perished under the same circumstances. May they all rest in peace in the Lord! As some people are aware, the death of the President of the Republic was unfortunately followed by tragic incidents which resulted in the death of other persons including the Prime Minister Mrs Agathe Uwiringiyimana. We would also like to present the most sincere condolences of the Government and People of Rwanda to the bereaved families.

Lastly, Article 42 of the Constitution of 10 June 1991 provides that in the event that the post of the President of the Republic becomes vacant, he is to be replaced by the President of the National Assembly. Therefore, fellow Rwandans, it is in that capacity that I address you this

evening. Given the tragic times we are facing, we are being forced to take the following decisions:

The five political parties participating in the current transition namely MRND, MDR, PSD, PDC and PL have agreed to put in place a transitional government whose immediate duties shall be:

One: To effectively manage the affairs of the State particularly the restoration of order and security of persons and property.

Two: To maintain contacts with the RPF in order to put in place the broad-based transitional government as promptly as possible, at any rate, before the expiration of the 6- week deadline imposed by the United Nations Security Council.

Three: To seek ways and means of resolving famine-related problems affecting people in some regions in the country as well as of returning displaced persons to their homes. Political parties participating in the transitional government nominated Jean Kambanda to the post of Prime Minister and his nomination was approved.

Also approved was the list of ministers for his Government which he proposed to us; they include: Jérôme Bicamumpaka, Minister of Foreign Affairs and Cooperation; Mr Faustin Munyazesa, Minister of the Interior and Communal Development; Mrs Agnès Ntamabyariro, Minister of Justice; Mr Augustin Bizimana, Minister of Defense; Dr Straton Nsabumukunzi, Minister of Agriculture and Animal Husbandry; Dr André Rwamakuba, Minister of Primary and Secondary Education; Dr Daniel Mbangura, Minister of Higher Education, Scientific Research and Culture; Mr Emmanuel Ndingabahizi, Minister of Finance; Mr Prosper Mugiraneza, Minister of Public Service; Mr Eliezer Niyitegeka, Minister of Information; Mr Justin Mugenzi, Minister of Commerce, Industry and Handicraft; Dr. Augustin Ndirabatware, Minister of Planning; Dr. Casimir Bizimungu, Minister of Health; Mr André Ntagerura, Minister of Transport and Communication; Mr. Jean de Dieu Habineza, Minister of Work and Social Affairs; Mr. Rafiki Yacinthe Nsengiyumv., Minister of Public Works and Energy; Mr. Gaspard Ruhumuriza, Minister of Environment and Tourism; Mrs. Pauline Nyiramasuhuko Minister for Family and Promotion of Women and Mr. Callixite Nzabonimana, Minister of Youth.

Fellow Rwandans, friends of Rwanda, the current situation should be of concern to us all. It requires that we become even more vigilant. The safety of persons and property is important to everyone particularly the Rwandan Armed Forces. In that regard, I would like to express the appreciation of the people of Rwanda to the members of the Rwandan Armed Forces who have continued to discharge their duties diligently, selflessly and with love for their homeland. We would like to encourage them to continue along this path. Lastly, I wish to send special gratitude to the International Community for its dynamism and understanding it continues to show towards Rwandans. I hope that we shall continue to benefit from such support during these hard times. Thank you.

Done at Kigali, 8 April 1994.

Dr Théodore Sindikubwabo, President of the Republic.

(Classical music)

Speaker: Dr Théodore Sindikubwabo, (Interim) President of the Republic:

Speaker: Dr Théodore Sindikubwabo, (Interim) President of the Republic:

... Théodore Sindikubwabo to the People of Rwanda,

Fellow Rwandans and friends of Rwanda,

On this occasion, I regret to inform you that our country has been plunged into mourning following the assassination of our Head of State, His Excellency Major-General Juvénal Habyarimana by the enemies of the country. All Rwandans would like to express their heartfelt sympathy to the family and friends of the departed.

Moreover, we would like to join all Burundians in expressing a similar message of condolence to the family of his Excellency Cyprien Ntaryamira, President of the Republic of Burundi killed along with the President of the Republic of Rwanda. May they rest in peace.

Besides, the death of the President of the Republic was followed by unrest which resulted in the death of other persons including the Prime Minister Agathe Uwilingiyimana. We would like to express our deepest condolence to these bereaved families and pray God to grant the victims eternal life.

Fellow Rwandans,

According to the Constitution of 10 June 1991 still in force pending the putting in place of the transition institutions, particularly Article 42 of the said Constitution, when the President of the Republic's incapacity is declared definite, he is to be replaced the President of the National Assembly. On the request of the political parties that make up the transitional government, I deem it necessary to bring the following to the notice of Rwandans:

Political parties involved in Government have agreed to put in place another Government whose tasks shall be the following:

One: To effectively manage the affairs of the State particularly the restoration of order and security of persons and property.

Two: To maintain contacts with the RPF in order to put in place the broad-based transitional government as promptly as possible, at any rate, before the expiration of the 6- week deadline imposed by the United Nations Security Council.

Three: To seek ways and means of resolving famine-related problems affecting people in some regions in the country as well as of returning displaced persons to their homes.

Political parties participating in the transitional government nominated Jean Kambanda as Prime Minister and this was approved as was the list of ministers which he proposed to us:

Mr. Jérôme Bicamumpaka, Minister of Foreign Affairs and Cooperation;
 Mr. Faustin Munyazesha, Minister of the Interior and Communal Development;
 Mrs. Agnès Ntamabyariro, Minister of Justice;
 Mr. Augustin Bizimana, Minister of Defense;
 Dr. Straton Nsabumukunzi, Minister of Agriculture and Animal Husbandry;
 Dr. André Rwamakuba, Minister of Primary and Secondary Education;
 Dr Daniel Mbangura, Minister of Higher Education, Scientific Research and Culture;
 Mr. Emmanuel Ndindabahizi, Minister of Finance;
 Mr. Prosper Mugiraneza, Minister of Public Service;
 Mr. Eliezer Niyitegeka, Minister of Information;
 Mr. Justin Mugenzi, Minister of Commerce, Industry and Handicraft;
 Dr. Augustin Ngirabatware, Minister of Planning;
 Dr. Casimir Bizimungu, Minister of Health;
 Mr. André Ntagerura,, Minister of Transport and Communications;
 Mr. Jean de Dieu Habineza, Minister of Works and Social Affairs;
 Mr. Rafiki Yacinthe Nsengiyumva, Minister of Public Works and Energy;
 Mr. Gaspard Ruhumuriza, Minister of Environment and Tourism;
 Mrs. Pauline Nyiramasuhuko Minister for Family and Promotion of Women
 Mr. Callixite Nzabonimana, Minister of Youth.
 Mr. Enoch Ruhigira's position as *Directeur de Cabinet* at the Office of the President of the Republic was confirmed.

Fellow Rwandans,

Given the current adversity the country is experiencing, we would like to appeal to all Rwandans to remain calm in order not to disturb the peace or safety of others. We are appealing to you to cooperate with government bodies and the Rwandan Armed Forces in order to ensure the safety of all Rwandans and all the residents of Rwanda. In that connection, we would like to express our appreciation to the Rwandan Armed Forces who have continued to discharge their duties diligently, selflessly and with love for their homeland. We would like to encourage them to continue on this path. Lastly, I wish to thank the International Community for its dynamism throughout these difficult times and to inform them that Rwandans hope to continue to benefit from such support. Thank you.

Done at Kigali, 8 April 1994, Dr Théodore Sindikubwabo, President of the Republic.

(Classical music)

Speaker: unidentified:

...in an accident which cost them their lives. The security council has noted that security is precarious in some *communes* where members of the population are tearing each other to pieces. In order to restore security, the council has taken the following measures:

One: To hold meetings aimed at reconciling the members of the population particularly in *secteurs* where security leaves a lot to be desired.

Two: To impose a 6 p.m. to 6 a.m. curfew throughout Kibungo *prefecture*. Outside these hours, people can go about their usual business.

Three: People, under the supervision of their leaders, are being called upon to seek ways and means of ensuring security irrespective of their ethnic background or political leanings.

Four: Members of the prefectural security council have taken the decision to visit locations with security problems often in order to reassure the members of the population.

Five: Anyone found guilty of disrupting security will be severely dealt with. Law enforcements agents are advised not to tolerate acts that may affect security.

Six: *Bourgemestres* are being called upon to do their best to ensure that the people who deserted their homes following the disturbances can return peacefully.

Seven: The present measures enter into force on the day of the signing of the measures. The measures were taken in Kibungo on 8 April 1994.

This announcement is signed by the *Préfet* of Kibungo *Préfecture* Godefroid Ruzindana.

(Classical music).

Speaker: Unidentified

...ensure the safety of members of the population and their respective *communes*.

Two: Offices that render 24-hour service such as hospitals, Electrogaz, Telecommunications must not stop work. The people who head such offices are advised to contact the authorities so they can work out how to go about providing continuous service.

Three: From Saturday 9 April, the inhabitants of Butare are hereby authorized to do their shopping between 9 a.m. and 2 p.m. in markets which shall open on Tuesday, Thursday and Saturday.

Four: In other *communes*, the *commune* security council must meet to decide on what days and time the markets will open.

Five: The Butare *préfecture* security council will like to take this opportunity to thank all the inhabitants of its *préfecture* as well as law enforcement agents for their conduct during these trying times. The council is appealing to them continue on this path and in particular, not to listen to rumours no matter where they may emanate from.

This announcement is signed by Dr. Jean-Baptiste Habyarimana, *Préfet* of Butare *Préfecture*.

SPEAKER: Unidentified:

Once again the hearts of people of Burundi and Rwanda have been broken: "May they not be swallowed up by this grief resulting from the death of the Heads of State of both countries. "Do not be afraid, it is me." That was what the resurrected Christ is saying to us during this Easter season. Let every one in Burundi and Rwanda said to every Christian or non-Christian, "Do not be afraid, it is Me". Peace be with you.
